

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 75 (1995)
Heft: 4

Vorwort: Editorial
Autor: Julliard, Olivier

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En cette fin de quatrième trimestre 1995, l'heure des bilans est venue. Ce numéro de la Revue, dernier du millésime, publie, pour ne pas déroger à la tradition, un « **état des lieux** » de la **situation économique** voire politique, analysée sous l'angle des échanges franco-suisse. Sous le patronage éditorial du Conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, Président de la Confédération suisse en 1996 et Chef du Département fédéral de l'économie publique, cette édition brosse un tableau diversifié de l'année qui s'achève.

Mais à l'instant même où vous ouvrez la revue, les organes directeurs de la Chambre de Commerce Suisse en France (CCSF) mettent la dernière main à un **ambitieux programme de redéploiement de notre organisation** pour la préparer aux nouveaux défis qui l'attendent dès l'année prochaine. Après avoir recentré les services de la Chambre sur son activité première, la promotion des exportations suisses en France, et avoir réorganisé les moyens centraux du secrétariat du siège de Paris, nous abordons 1996 avec des projets qui vont changer le visage extérieur de notre organisation.

La situation économique implique que la CCSF s'approche davantage du terrain quotidien de l'activité des entreprises : nous allons donc participer désormais aussi activement que possible aux « **marchés transfrontaliers** » des entreprises organisés de part et d'autre de la frontière ; nous serons ainsi mieux à même d'offrir notre assistance et de collaborer avec les Chambres de commerce cantonales suisses et régionales françaises. Un groupe d'adhérents de la CCSF, établis en Alsace, est en train de constituer le noyau de ce qui pourrait devenir **une nouvelle section CCSF dans le nord-est de la France**.

Et nous vous proposerons, l'an prochain, un tout **nouveau programme de publications**, amélioré pour mieux répondre aux besoins de nos lecteurs et adhérents : une nouvelle ligne graphique et une modernisation du concept général de la Revue ; le Bulletin bi-mensuel transformé prochainement en **Lettre directe aux adhérents**, et réservé à ceux-ci ; et, en fin d'année 1996, un **véritable annuaire de la CCSF**, développant l'initiative prise déjà cette année par la Chambre de Commerce Suisse en France, Région Rhône Alpes Auvergne.

Bilan et projets ! Un numéro de fin d'année est toujours une passerelle entre l'année qui s'achève et celle à venir. C'est aussi l'occasion pour toute l'équipe du Secrétariat général de vous remercier pour la confiance et l'amitié que vous lui témoignez et pour vous souhaiter, à vous, à vos entreprises et à vos familles, un nouvel an paisible, prospère et... gai !

Olivier Julliard
Secrétaire général de la
Chambre de Commerce Suisse en France.